

### **Informasjon til deg som skal garantere for et besøk – garantisten. Du må fylle ut ett skjema for hver besøkende du skal garantere for.**

Del 1 skal du, garantisten, fylle ut. Du må skrive under på skjemaet mens politiet ser på. Se hvilket politikontor du kan gå til på [www.udi.no/politiet](http://www.udi.no/politiet). Du må ha med deg

- pass eller gyldig identitetsbevis med bilde
- den siste lønnslippen din
- det siste skatteoppgjøret ditt
- bankkontoutskrift

Del 2 skal fylles ut, underskrives og stemples av politiet. Garantiskjemaet og dokumentasjon på inntekt får du tilbake fra politiet med én gang.

Del 3 skal fylles ut av den som skal besøke deg.

Du, garantisten, må sende garantiskjemaet til den besøkende etter at del 2 er underskrevet og stemplet av politiet. Den besøkende må så legge frem skjemaet i original form på ambassaden, konsulatet eller søknadssenteret når han eller hun leverer søknaden sin.

**Viktig: Den besøkende må ha med seg en kopi av garantiskjemaet når han eller hun reiser inn i Schengenområdet.**

### ***Information to you that will guarantee a visit – the guarantor. Complete one form for each visitor.***

*Part 1 is to be completed by you, the guarantor. You must sign the guarantee form in the presence of a police officer. See what police office you can go to at [www.udi.no/police](http://www.udi.no/police). You must bring*

- your passport or valid ID-card with photo
- your last pay slip
- your last tax return
- a bank statement

*Part 2 is to be completed, signed and stamped by the police. The guarantee form and your documentation of income will be returned to you immediately.*

*Part 3 is to be completed by the visitor.*

*You, the guarantor, must send the guarantee form in original form to the visitor after part 2 has been signed and stamped by the police. The visitor must then present the form in original at the embassy, consulate or Visa Application Centre when applying for a visa.*

***Important to note: the visitor must bring a copy of this guarantee form with him/her when entering the Schengen area.***

**1 Fylles ut av personen,  
bedriften eller organisasjonen som garanterer for besøket**  
*To be completed by the person,  
the company or the organization that will guarantee for the visit*

<b>Etternavn</b> <i>Surname</i>	<b>Fornavn</b> <i>Given name</i>
<b>Mellomnavn</b> <i>Middle name</i>	
<b>Adresse</b> <i>Address</i>	
<b>Personnummer (11 siffer)</b> <i>Personal identification number (11 digits)</i>	<b>Statsborgerskap</b> <i>Citizenship</i>
<b>Identitetsdokument (type og nummer)</b> <i>Identity document (type and number)</i>	<b>DUF-nummer (hvis aktuelt)</b> <i>DUF-number (if applicable)</i>
<b>Telefonnummer</b> <i>Telephone number</i>	<b>E-postadresse</b> <i>E-mail address</i>
<b>Garanterer du på vegne av arbeidsgiveren din?</b> <i>Do you provide the guarantee on behalf of your employer?</i>	
<input type="checkbox"/> <b>Ja</b> <input type="checkbox"/> <b>Nei</b> <i>Yes   No</i>	
<b>Arbeidsgiverens navn</b> <i>Name of the employer</i>	
<b>Arbeidsgiverens adresse</b> <i>The employer's address</i>	<b>Firmaets organisasjonsnummer</b> <i>The company's organization number</i>

**Informasjon om personen som skal komme på besøk**  
*Information about the visitor*

<b>Etternavn</b> <i>Surname</i>	<b>Fornavn</b> <i>Given name</i>	<b>Mellomnavn</b> <i>Middle name</i>
<b>Fødselsdato (Dag.måned.år)</b> <i>Date of birth (Day/month/year)</i>	<b>Kjønn</b> <i>Gender</i> <input type="checkbox"/> <b>Mann</b> <input type="checkbox"/> <b>Kvinne</b> <i>Male   Female</i>	<b>Statsborgerskap</b> <i>Citizenship</i>
<b>Adresse</b> <i>Address</i>		
<b>Telefonnummer</b> <i>Telephone number</i>	<b>E-postadresse</b> <i>E-mail address</i>	
<b>Dato for planlagt innreise</b> <i>Date for planned arrival</i>	<b>Dato for planlagt utreise</b> <i>Date for planned departure</i>	
<b>Adressen den besøkende skal bo på i Norge</b> <i>The visitor's address when staying in Norway</i>		
<b>Er du i slekt med den besøkende?</b> <i>Are you related to the visitor?</i> <input type="checkbox"/> <b>Nei</b> <input type="checkbox"/> <b>Ja, forklar slektskapet</b> <i>No   Yes, specify the relationship</i>		

**Jeg kjenner den som kommer på besøk og vet om besøket.**

*I know the visitor and I am aware of the visit.*

**Jeg erklærer at jeg dekker utgifter til kost og losji for den som kommer på besøk**

*I declare that I will cover the visitor's expenses for board and lodging*

**Jeg erklærer at jeg dekker hjemreiseutgifter for den som kommer på besøk. Dersom det påløper ledsagerutgifter, erklærer jeg at jeg dekker utgifter for opptil tre ledsagere**

*I declare that I will cover return-trip expenses for the visitor. If expenses for a companion are incurred, I declare that I will cover expenses for upto three companions*

**Jeg kjenner til at dersom jeg ikke oppfyller forpliktelsene mine om å dekke kost og losji og eventuelle hjemreiseutgifter, kan jeg bli stående med gjeld til staten. Denne gjelden kan inndrives etter de vanlige reglene om tvangsfullbyrdelse jf. tvangsfullbyrdelsesloven. Jeg kan ikke garantere for en ny person inntil denne gjelden er betalt.**

*I am aware that if I fail to fulfil my obligations to cover board and lodging and any return-trip expenses, I may be left with a debt to the state. This debt may be recovered according to the normal rules of enforcement, cf. the Enforcement Act. Until the debt has been repaid, I cannot provide a new guarantee.*

**Jeg kjenner til og samtykker i at noen opplysninger som gis i dette skjemaet vil bli sendt til og lagret i Visa Information System (VIS) i inntil fem år. I denne perioden er de tilgjengelige for utlendingsmyndighetene og andre forvaltningsorganer som foretar kontroll ved grensen til og innenfor Schengen-medlemstatenes territorium for å verifisere at vilkårene for lovlig innreise til og opphold på medlemsstatenes territorium er oppfylt.**

**Følgende opplysninger vil bli registrert i VIS:**

- Fullt navn og adresse til personen som garanterer for utgifter knyttet til besøket
- Dersom garantien stilles på vegne av en bedrift/organisasjon: Navn og adresse på bedriften/organisasjonen som garanterer for utgifter knyttet til besøket, samt fullt navn på bedriftens/organisasjonens kontaktperson.

*I am aware of, and consent to, some data given in this form being entered into and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years. During this time it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent to carry out checks on visas at external borders and within the Schengen Member States, immigration and asylum authorities in Member States for the purpose of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled.*

*The following information will be entered into VIS:*

- *The full name and address of the person who will guarantee for the subsistence costs during the stay.*
- *In the case of a company or organisation: The name and address of the company/organisation that will guarantee for the subsistence costs during the stay, as well as the full name of the contact person in the company/organization.*

**Jeg samtykker i at denne garantierklæringen også kan fremlegges for andre forvaltningsorgan enn utlendingsmyndighetene, uten hinder av forvaltningslovens regler om taushetsplikt.**

*I also consent to this guarantee form being submitted to an administrative body other than the immigration authorities, notwithstanding the provisions of the Public Administration Act concerning professional secrecy.*

**Jeg bekrefter at informasjonen jeg har gitt her er fullstendig og korrekt.**

*I declare that the information I have supplied is true and correct.*

**Jeg er kjent med straffeansvaret som er forbundet med å gi falsk forklaring, se utlendingsloven § 108 første ledd bokstav c og straffeloven § 166.**

*I am familiar with the criminal liability associated with giving a false statement, see the Immigration Act § 108 subsection c and Penal Code § 166.*

<b>Sted og dato</b> <i>Place and date</i>	<b>Underskrift av den som garanterer</b> <i>Signature of the guarantor</i>
<b>Stempel fra arbeidsgiver</b> <b>(dersom du garanterer på vegne av arbeidsgiveren)</b> <i>Stamp and signature of the employer</i> <i>(if the guarantee is provided on behalf of the employer)</i>	

**2 Denne delen skal fylles ut av politiet når du tar med deg skjemaet ditt**  
*This part is to be completed, signed and stamped by the police*

<b>Har garantisten dokumentert inntekten sin?</b> <i>Is the guarantor's income documented?</i> <input type="checkbox"/> <b>Ja</b> <input type="checkbox"/> <b>Nei</b> <i>Yes   No</i>	<b>Hvis ja, før opp hvilke dokumenter</b> <i>If yes, please note what kind of documents</i>	
<b>Livnærer den som garanterer seg av sosialhjelp?</b> <i>Does the guarantor make a living on social security?</i> <input type="checkbox"/> <b>Ja</b> <input type="checkbox"/> <b>Nei</b> <i>Yes   No</i>		
<b>Ved firmagaranti: Foreligger det fullmakt fra arbeidsgiveren?</b> <i>If the guarantee is on behalf of a company: Is an authorisation from the employer submitted?</i> <input type="checkbox"/> <b>Ja</b> <input type="checkbox"/> <b>Nei</b> <i>Yes   No</i>		
<b>Garantisten har fått kopi av utfylt skjema (sett kryss)</b> <i>Copy of the guarantee form has been given to the guarantor (please tick)</i>		
<b>Eventuelt andre kommentarer</b> <i>Other remarks, if any</i>		
<b>Sted og dato</b> <i>Place and date</i>	<b>Politiets underskrift</b> <i>Signature of the police</i>	<b>Politiets stempel</b> <i>Stamp of the police</i>

### 3 Denne delen fylles ut av deg som skal på besøk

*This part is to be completed by the visitor*

<b>Etternavn</b> <i>Surname</i>	<b>Fornavn</b> <i>Given name</i>	<b>Mellomnavn</b> <i>Middle name</i>	
<b>Fødselsdatoen din</b> <i>Date of birth</i>	<b>Statsborgerskapet ditt</b> <i>Citizenship</i>	<b>Kjønn</b> <i>Gender</i> <input type="checkbox"/> Mann <input type="checkbox"/> Kvinne <i>Male Female</i>	
<b>Hjemmeadressen din</b> <i>Your home address</i>			
<b>Telefonnummeret ditt</b> <i>Your telephone number</i>		<b>E-postadressen din</b> <i>Your e-mail address</i>	
<b>Reisedokumentnummeret ditt</b> <i>Number of travel document</i>	<b>Utstedt av</b> <i>Issued by</i>	<b>Utstedt dato</b> <i>Date of issue</i>	<b>Gyldig til</b> <i>Valid until</i>
<b>Dato for planlagt innreise</b> <i>Date of planned arrival</i>	<b>Dato for planlagt utreise</b> <i>Date of planned departure</i>	<b>Formålet med besøket ditt</b> <i>The purpose of your visit</i>	
<b>Adressen du skal bo på under besøket i Norge</b> <i>Your address while in Norway</i>		<b>Er du i familie med den du skal besøke?</b> <i>Are you related to the person you will visit?</i> <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nei <i>Yes No</i>	
<input type="checkbox"/> <b>Jeg erklærer at jeg skal bo hos garantisten.</b> <i>I declare that I am to stay with the guarantor.</i>			
<input type="checkbox"/> <b>Jeg samtykker i at denne garantierklæringen kan fremlegges for andre forvaltningsorgan enn utlendingsmyndighetene, uten hinder av forvaltningslovens regler om taushetsplikt.</b> <i>I consents to this declaration of guarantee being submitted to an administrative body other than the immigration authorities, notwithstanding the provisions of the Public Administration Act concerning professional secrecy.</i>			
<input type="checkbox"/> <b>Jeg er blitt informert om straffeansvaret forbundet med å gi falsk forklaring, jf. utlendingsloven § 108 første ledd bokstav c og straffeloven § 166.</b> <i>I have been informed about the criminal liability of perjuring myself, cf. section 108 first paragraph letter c of the Immigrant Act, and section 166 of the General Civil Penal Code.</i>			
<b>Sted og dato</b> <i>Place and date</i>			
<b>Underskriften til den som skal på besøk</b> <i>The signature of the person visiting</i>		<b>Ambassadens eller konsulatets stempel og underskrift</b> <i>Stamp of the embassy or consulate</i>	